



Seal of the Issuing Authority/ Rundsiegel der ausstellenden Behörde

**Veterinärzertifikat für den Export von Rind- und Schweinefleisch und
Fleischerzeugnissen nach den Philippinen aus Österreich**

**Official Veterinary Certificate for Exports of Pork and Beef Meat and Meat Products
to the Republic of Philippines from the Federal Republic of AUSTRIA**

Ursprungsland/Country of Origin: **ÖSTERREICH / AUSTRIA**

Zeugnisnummer:/No.of Certificate:.....

Ausstellende Behörde:/Issuing Authority:.....

.....
Art/Name des Fleischproduktes /Kind/ name of meat products:

.....
Tierart:/animal Species:

.....
Art & Zahl der Packstücke/Box/Chargennummer (Gesamtendung):/Type & Number of
packages/box/lot number (total consignment):

.....
Gesamtgewicht:/Weight in Total:

Container Nummer:/Container number:

Standardgewicht pro Packstück:/Standard weight per package:

Datum (Monat und Jahr) der Schlachtung oder Herstellung /Date (month and year) of slaughter or
manufacture:

Datum der Exportkontrolle:/Date of export inspection:

Mindesthaltbarkeitsdatum der Ladung:/Use by Date:.....

Datum und Ort der Verladung der exportierten Fleischwaren/Date and Port of Shipment of exported
meat products:

.....
Absender - zugelassener Fleischbetrieb Name, Adresse, Veterinärkontrollnummer
/Consignor - approved meat establishment Name, Address, Veterinary registration number

Empfänger, Name und Adresse:/Consignee, name and address:

.....
.....

Identitätskennzeichen/Veterinärkontrollnummer auf den Packstücken und Fleischwaren:

Veterinary inspection mark on packages and meat products:

Siegelnummer der versiegelten Ladung:/Seal-No. of the sealed container :

.....

Der unterzeichnete, für den obgenannten Fleischbetrieb zuständige Amtstierarzt,

bestätigt durch seine Unterschrift, dass /

- The undersigned official veterinary officer competent for the a.m. meat establishment

hereby certifies that

Im Fall von Fleisch von Rindern und/oder Schweinen:

In case of beef and/or pork:

- das Fleisch stammt von Tieren, die in Österreich geboren, gemästet und geschlachtet wurden
- the meat was derived from animals born, raised and slaughtered in Austria

- das Fleisch stammt von Tieren, die frei waren von ansteckenden, infektiösen und parasitären Krankheiten/
- the meat was derived from animals free from contagious, infectious and parasitic diseases;

- die Tiere von denen das Fleisch stammt, wurden einer Schlachtier- und Fleischuntersuchung von einem Amtlichen Tierarzt unterzogen und das Fleisch wurde in Ordnung, gesund und geeignet für den menschlichen Genuss befunden/
- the animals, from which the meat was derived, were subject to ante- and post mortem inspection by official veterinarian and the meat was found to be sound, wholesome and fit for human consumption;

- the animals, from which the meat was derived, were subject to ante- and post mortem inspection by official veterinarian and the meat was found to be sound, wholesome and fit for human consumption;

- die Tiere wurden geschlachtet, zerlegt, verarbeitet und gelagert in von den österreichischen Veterinärbehörden für Exportzwecke zugelassen Betrieben, die in einem Gebiet liegen, welches keinen Beschränkungen aufgrund eines Tierseuchenausbruchs unterliegt/
- the animals were slaughtered, cut, processed and stored in an approved plant by the Austrian Veterinary authority for export purpose and are situated in a zone without restrictions due to an animal disease outbreak;

- die Tiere/das Fleisch sind/ist geschlachtet, verarbeitet, hergerichtet und hygienisch zugerichtet worden, unter den Bedingungen und Kontrollen die in den österreichischen gesetzlichen Bestimmungen und in den relevanten EU-Bestimmungen festgelegt sind/
- the animals/das Fleisch sind/ist geschlachtet, verarbeitet, hergerichtet und hygienisch zugerichtet worden, unter den Bedingungen und Kontrollen die in den österreichischen gesetzlichen Bestimmungen und in den relevanten EU-Bestimmungen festgelegt sind/

- *the animal/meat has been slaughtered, processed, prepared and dressed hygienically under the conditions and control laid down in Austrian legislation and the relevant European Union Requirements in force;*

- das Fleisch wurde verpackt und transportiert unter hygienischen Bedingungen;
- *the meat was packed and transported under hygienic conditions;*

- das Fleisch unterliegt einem Testprogramm für gefährliche Organismen, Arzneimittelrückstände und anderen toxischen Substanzen, welches von der österreichischen Veterinärbehörde durchgeführt wird. Die Ergebnisse der Tests entsprechen den von der Europäischen Gemeinschaft vorgegebenen Standards und zeigen keinen Hinweis auf das Vorhandensein chemischer Substanzen oder Arzneimitteln oder toxischer Substanzen, welche für die menschliche Gesundheit gefährlich sein könnten/

- *the meat has been subject to the testing programs for harmful organisms, veterinary drug residues and other toxic substances administered by the Austrian Veterinary authority. The results of the tests meet the European Community performance standards and have not provided any evidence as to the presence of chemical/drug residues or toxic substance which could be harmful to human health;*

Im Fall von Fleisch von Schweinen:

In case of, pork:

- Die Tiere wurden auf Trichinen untersucht und für trichinenfrei befunden
- *The animals have been inspected for Trichinella and were tested negativ*

Im Fall von Fleischprodukten:

In case of meat products:

- das Rohmaterial der Produkte stammt aus für den Export zugelassenen Ländern/ Betrieben, welche von der Philippinischen Regierung zertifiziert und akkreditiert sind;;

- *the source of raw materials must be derived from a country or foreign meat establishment certified and accredited by the Philippine government;*

Offizieller Untersuchungsstempel
official veterinary inspection stamp

Datum, Unterschrift od. Siegel des Amtstierarztes/
Date, Signature or seal of the veterinary officer